

For hyrekontrakten gælder sømandsloven og anden dansk relevant lovgivning, der regulerer et ansættelsesforhold mellem arbejdsgiver og arbejdstager. The agreement applies to the Danish Seamen's ACT and other relevant legislation conditions of employment.

A		Efternavn (Surname) MØLHOLT	Fornavne (Christian names) POUL	Personnummer (ID-No.) 180745-2947	M/K (M/F) M
B		Statsborgerskab (Nationality) DK	Stilling (Rank or rating) FØRER	Skibets navn (Ship's name) W. KLITGAARD	Kendingsbgst. (Signal letters) OXBK
C		Tj. tiltrædes (Service commences) 1-1-2006	Dato (Date)	Sted (Place) FREDERIKSHAVN	Aftalen gælder sejlds i/mellem (The agreement applies to trade in/between) INDSKR FART
D		Skikket til udgik (Fit for lookout duty) <input checked="" type="checkbox"/> Ja Yes <input type="checkbox"/> Nej No	Sønæringsbevis/STCW-påtegning, duelighedsbevis (Cert. of competency/STCW-regl., Cert. of proficiency) FISKESKIPPER I / GOL		Lægeundersøgelse udløber (Medical examination expires) 16-6-2008
E		Hjemmeadresse (Home address) FÆLLEDVEJ	Postnr. (Postal No.) 33	By (Home city) 9900 FREDERIKSHAVN	Land (Home country) DK
F		Navn (Name) FIE MØLHOLT	Adresse (Address) FÆLLEDVEJ 33		
G		Parørende (Next of kin) 9900 FREDERIKSHAVN	Postnr. (Postal No.) DK	By (City) 98425103	Land (Country) HVSTRV
H		Hyrens størrelse pr. måned (Amount of wages per month) 0	fra (from)	Rederiansat (Company employed) <input checked="" type="checkbox"/> Ja, fra <input type="checkbox"/> Nej	Normal arbejdstid pr. uge/dag *) (Standard hours weekly/daily) 1/
I		Anciennitetstillæg pr. måned (Seniority increcement per month) 0	fra (from)	Særligt tillæg (Special allowance) *) 0	Særlig fratrædelsessted *) (Specially agreed place of discharge) 1/
<input type="checkbox"/> Kollektivt overenskomst mellem: (Collective agreement between) <input type="checkbox"/> Anden aftale dateret (Other agreements dated) Øvrige ansættelsesvilkår (Other terms of engagement)					
J					
K		Kontrakten indgået (Agreement signed) 1-1-2006	Dato (Date)	i (at) FREDERIKSHAVN	Rederiets (arbejdsgiverens) navn og SE-nr. (Owner's (employer's) name and SE-No.) W. KLITGAARDS BÅDELUG
L		Søfarendes underskrift (Seafarer's signature) <i>[Signature]</i>	Reders/Skibsførers underskrift (Owner's/Master's signature) <i>[Signature]</i>	Skibsførers navn (Master's name) W. KLITGAARD	
M		Tjenesten tiltrådt (Service commenced) 1-1-2006	Dato (Date)	i (at) FREDERIKSHAVN	Skibsførers underskrift (Master's signature) <i>[Signature]</i>
N		<input type="checkbox"/> Opsagt (Notice given) <input checked="" type="checkbox"/> Afskediget (Dismissed) 01.12.07	Dato (Date)	Efter krav fra (At the request of) <input type="checkbox"/> søfarende (seafarer) <input checked="" type="checkbox"/> reder (owner) <input type="checkbox"/> skibsfører (master)	Til fratrædelse (To terminate service) 01.12.07
O		Søfarendes underskrift (Seafarer's signature) <i>[Signature]</i>	Skibsførers underskrift (Master's signature) <i>[Signature]</i>		
P		Tjenesten ophørt (Service terminated)	Dato (Date)	i (at)	På grund af: (By reason of:) <input type="checkbox"/> Ferie (Vacation) <input type="checkbox"/> Opsigelse (Notice) <input type="checkbox"/> Sygdom/tilskadekomst (Sickness/injury)
Q		<input checked="" type="checkbox"/> Ikke ombord ved afsejling (Not on board on departure) <input type="checkbox"/> Afsked (Dismissal)	Anden årsag angives (Other cause state which)		Skibsførers underskrift (Master's signature) <i>[Signature]</i>
R		<input checked="" type="checkbox"/> Søfartsbog (Discharge book) <input type="checkbox"/> Pas (Passport) <input checked="" type="checkbox"/> Sundhedsbevis (Health cert.)	Udleveret til (Given to) P.m.		
S		<input type="checkbox"/> Feriekort (Vacat. card) <input type="checkbox"/> Skattekort (Tax card) <input type="checkbox"/> Vacc. kort (Vacc. card)	Den søfarende har gjort tjeneste i (The seafarer has served in) INDSKR FART fart (trade)		
T		Afregning til (Balance of wages paid to)	Den søfarende har gjort tjeneste i (The seafarer has served in) INDSKR FART fart (trade)		

*) Rubrikken udfyldes ikke, hvis oplysningen er indeholdt i den kollektive overenskomst.

(The space marked *) is not to be filled in if information is part of the mentioned collective agreement.)